LITEKO Lietuvos teismų informacinė sistema

Vieša sprendimų paieška

Greita paieška Detali paieška Pagalba

Pavadinimas: [2018-12-04][nuasmeninta nutartis byloje][e2T-97-370-2018].docx
Bylos nr.: e2T-97-370/2018
Bylos rūšis: civilinė byla
Teismas: Lietuvos apeliacinis teismas
Raktiniai žodžiai:
Teisiniai terminai:
Šalys:

Vardas/Pavardė/Pavadinimas	Kodas	Byloje kaip
"LATAKKO"	302531472	pareiškėjas
"Rijatransa"	183248163	suinteresuotas asmuo

Kategorijos:

CIVILINIS PROCESAS

Bylos dėl užsienio arbitražų sprendimų pripažinimo ir vykdymo

Bylos, kuriose spręsta dėl užsienio valstybių teismų (arbitražų) sprendimų pripažinimo ir vykdymo

Užsienio teismų ir arbitražų sprendimų pripažinimas ir leidimas vykdyti

Tarptautinis civilinis procesas

BYLOS SU TARPTAUTINIU ELEMENTU

?

Civilinė byla Nr. e2T-97-370/2018
Teisminio proceso Nr. 2-60-3-00091-2018-2
Procesinio sprendimo kategorija 3.6.6.

(S)

LIETUVOS APELIACINIS TEISMAS

N U T A R T I S
LIETUVOS RESPUBLIKOS VARDU

2018 m. gruodžio 4 d.
Vilnius

Lietuvos apeliacinio teismo Civilinių bylų skyriaus teisėjų kolegija, susidedanti iš teisėjų Artūro Driuko, Danguolės Martinavičienės (teisėjų kolegijos pirmininkė ir pranešėja) ir Egidijaus Žirono,

teismo posėdyje rašytinio proceso tvarka išnagrinėjusi civilinę bylą pagal **pareiškėjos uždarosios akcinės bendrovės „LATAKKO“, atstovaujamos advokato T. Z., prašymą** pripažinti ir leisti vykdyti Lietuvos Respublikos teritorijoje Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismo 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimą byloje Nr. 70/06-2018 pagal ieškovės uždarosios akcinės bendrovės „LATAKKO“ ieškinį atsakovams uždarajai akcinei bendrovei „Rijatransa“ ir M. J. dėl piniginės sumos priteisimo (suinteresuoti asmenys – uždaroji akcinė bendrovė „Rijatransa“, M. J.),

n u s t a t ė :

1. Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismas 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimu byloje Nr. 70/06-2018 nusprendė išieškoti solidariai iš atsakovų UAB „Rijatransa“ ir M. J. ieškovei UAB „LATAKKO“ 1 695,12 Eur dydžio pagrindinę skolą, 1 425,04 Eur už termino praleidimą, 40 Eur dydžio sumą už skolos išieškojimą, 1 000 Eur dydžio išlaidas už teisines paslaugas, 496,41 Eur dydžio teismo išlaidas (bendra išieškoma suma – 4 656,57 Eur).
2. Pareiškėja UAB „LATAKKO“, atstovaujama advokato T. Z., 2018-09-24 kreipėsi į Lietuvos apeliacinį teismą su prašymu pripažinti ir leisti vykdyti Lietuvos Respublikoje minėtą arbitražo teismo sprendimą bei

priteisti išlaidas, susijusias su procesinių dokumentų vertimu į lietuvių kalbą. Kartu su prašymu pateikta arbitražo teismo sprendimo kopija su vertimu į lietuvių kalbą, pareiškėjos ir suinteresuoto asmens UAB „Rijatransa“ 2015-01-20 sudaryta pirkimo sutartis Nr. 1005-2015/VM, kurioje įtvirtinta arbitražinė išlyga (sutarties 7.5 p.) bei 2015-03-18 laidavimo sutartis Nr. 005-2015/VM, kuria laiduotojas M. J. įsipareigojo atsakyti kreditorei UAB „LATAKKO“ už UAB „Rijatransa“ įsipareigojimų, kurie galėtų atsirasti dėl kreditorės ir skolininkės tarpusavio sutarčių, sudarytų ar kurios bus sudarytos ateityje, įvykdymą kaip ir pats skolininkas, šios sutarties 7 punkte taip pat įtvirtinant analogišką arbitražinę išlygą. Pareiškėja pateikė ir duomenis apie pareigos atsakovus informuoti apie bylos nagrinėjimą arbitražo teisme įvykdymą.

3. Pareiškėjos teigimu, nagrinėjamu atveju neegzistuoja nė vienas iš 1958 m. Niujorko konvencijoje dėl užsienio arbitražų sprendimų pripažinimo ir vykdymo (toliau ir Niujorko konvencija arba konvencija) reglamentuotų pagrindų, dėl kurių Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismo 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimą būtų galima atsisakyti pripažinti ir leisti vykdyti Lietuvos Respublikoje: *pirma*, nors suinteresuoti asmenys (atsakovai) nedalyvavo nagrinėjant bylą arbitražo teisme, tačiau jiems apie iškeltą bylą, arbitro paskyrimą, bylos nagrinėjimą 2018-08-20 teismo posėdyje, jo datą ir laiką buvo tinkamai pranešta (pranešimais ir šaukimais); *antra*, ginčo objektas (prievolių pagal pirkimo ir laidavimo sutartis nevykdymas arba netinkamas vykdymas) pagal Lietuvos Respublikos įstatymus gali būti arbitražinio nagrinėjimo dalykas ir nepriklauso išimtinei Lietuvos Respublikos teismų kompetencijai ar byloms, kurios negali būti perduotos arbitražui pagal Lietuvos Respublikos įstatymus; *trečia*, arbitražo teismo sprendimas neprieštarauja Lietuvos Respublikos Konstitucijai, viešajai tvarkai, yra įsiteisėjęs nuo jo paskelbimo dienos, galutinis ir neskundžiamas.

4. Lietuvos apeliacinio teismo 2018 m. spalio 1 d. nutartimi pareiškėjos prašymas priimtas nagrinėti, paskirtas teismo posėdis bylą nagrinėti rašytinio proceso tvarka 2018 m. spalio 30 d. 10 val. teismo posėdyje, suinteresuotiems asmenims nustatytas terminas iki 2018 m. spalio 22 d. pateikti atsiliepimus į pareiškėjos prašymą. Šie dokumentai kartu su 2018-10-02 pranešimu apie paskirtą bylos nagrinėjimo vietą bei laiką išsiųsti 2018-10-03. Lietuvos apeliaciniame teisme 2018-10-09 gautas pašto siuntos įteikimo pranešimas, patvirtinantis, kad teismo siųsti dokumentai UAB „Rijatransa“ buvo įteikti 2018-10-08 (siunta įteikta vadybininkui V. G.), tačiau atsiliepimas į pareiškėjos prašymą nei per teismo nustatytą terminą, nei iki paskirto teismo posėdžio negautas. Duomenys apie teismo siųstų dokumentų įteikimą M. J. iki paskirto teismo posėdžio pradžios negauti, o patikrinus dokumentų siuntimo eigą AB Lietuvos pašto internetiniame tinklalapyje www.post.lt nustatyta, kad 2018-10-06 siunta palikta pašte, jos nepavykus įteikti. Atsižvelgiant į tai Lietuvos apeliacinio teismo 2018 m. spalio 30 d. nutartimi bylos nagrinėjimas buvo atidėtas 2018 m. gruodžio 4 d., procesiniai dokumentai M. J. išsiųsti jo darbovietės adresu – UAB „Rijatransa“ buveinės adresu. Lietuvos apeliaciniame teisme 2018-12-04 gautas siuntos įteikimo pranešimas, patvirtinantis, kad M. J. siųsti dokumentai įteikti 2018-11-05 (siunta įteikta vadybininkui V. G.), o 2018-11-28 Lietuvos apeliaciniame teisme gautas UAB „Rijatransa“, atstovaujamos direktoriaus M. J., atsiliepimas į pareiškėjos prašymą. Atsiliepime nurodoma, kad su skola sutinkama, ji yra apmokėta 2018-06-19, tačiau prašoma panaikinti 64,96 Eur delspinigius, kaip nepagrįstus jokiais įrodymais. Kartu su atsiliepimu pateiktas išrašas iš UAB „Rijatransa“ banko sąskaitos.

Prašymas tenkintinas.

5. Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso (toliau – CPK) 809 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad užsienio arbitražų sprendimai Lietuvos Respublikos teritorijoje gali būti vykdomi tik po to, kai juos pripažįsta Lietuvos apeliacinis teismas, kaip valstybės įgaliota institucija. Vadovaujantis CPK 810 straipsnio 6 dalimi, užsienio arbitražų sprendimų pripažinimo ir vykdymo sąlygas nustato 1958 m. Niujorko konvencija dėl užsienio arbitražų sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei Komercinio arbitražo įstatymas (toliau – KAĮ). KAĮ 51 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta nuostata, kad arbitražo sprendimas, priimtas bet kurioje valstybėje – 1958 m. Niujorko konvencijos dalyvėje, Lietuvos Respublikoje pripažįstamas ir vykdomas pagal šio straipsnio ir 1958 m. Niujorko konvencijos nuostatas.

6. Kasacinio teismo praktikoje išaiškinta, kad užsienio valstybių arbitražų sprendimų pripažinimo procedūra reiškia tik konkrečių Niujorko konvencijos V straipsnyje įtvirtintų nepripažinimo pagrindų buvimo ar nebuvimo patikrinimą. Todėl sprendžiant dėl užsienio arbitražo sprendimo pripažinimo ir leidimo vykdyti negali būti tikrinamas jo teisėtumas ir pagrįstumas (CPK 810 str. 4 d., 1958 m. Niujorko konvencijos V str.) (Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2008 m. rugsėjo 30 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-3-443/2008; 2011 m. liepos 8 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-3-323/2011; 2015 m. rugsėjo 25 d. nutartis civilinėje byloje Nr. e3K-3-483-421/2015; kt.).

7. 1958 m. Niujorko konvencijos V straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad arbitražo sprendimą pripažinti ar vykdyti gali būti atsisakyta kai prašo ta pusė, prieš kurią jis nukreiptas, tik tada, jei ši pusė pateikia tos vietos, kur prašoma pripažinti ir vykdyti, kompetentingoms valdžios institucijoms įrodymą, kad: a) II straipsnyje

nurodyto susitarimo pusės pagal joms taikomą įstatymą buvo kuriuo nors mastu neveiksnios arba šis susitarimas negalioja pagal įstatymą, kuriam pusės tą susitarimą subordinavo, o nesant tokio nurodymo – pagal tos šalies, kur buvo padarytas sprendimas, įstatymą, arba b) pusei, prieš kurią padarytas sprendimas, nebuvo reikiamai pranešta apie arbitro paskyrimą ar apie arbitražo nagrinėjimą arba dėl kitų priežasčių ši pusė negalėjo pateikti savo pasiaiškinimų, arba c) nurodytasis sprendimas buvo padarytas dėl ginčo, kurio nenumato arbitražinis susitarimas arba neapima arbitražinio susitarimo ar arbitražinės išlygos sutartyje sąlygos, arba tame sprendime yra nuostatų tokiais klausimais, kurių neapima arbitražinis susitarimas ar arbitražinė išlyga sutartyje; tačiau, jeigu nuostatai tais klausimais, kuriuos apima arbitražinis susitarimas ar išlyga, gali būti atskirti nuo tų, kurių neapima šis susitarimas ar išlyga, tai ta arbitražo sprendimo dalis, kurioje yra nuostatai arbitražinio susitarimo ar arbitražinės išlygos sutartyje apimamais klausimais, gali būti pripažįstama ir vykdoma, arba d) arbitražo institucijos sudėtis ar arbitražo procesas neatitiko pusių susitarimo arba, nesant tokio susitarimo, neatitiko tos šalies, kurioje vyko arbitražas, įstatymų, arba e) sprendimas pusėms dar nebuvo galutinis arba jo vykdymą panaikino ar sustabdė tos šalies, kurioje jis buvo padarytas, arba tos šalies, kurios įstatymai taikomi, kompetentinga valdžios institucija.

8. Niujorko konvencijos V straipsnio 2 dalyje numatyta, kad arbitražo sprendimą pripažinti ir vykdyti gali būti atsisakoma, jei tos šalies, kurios prašoma pripažinti ir vykdyti, kompetentinga valdžios institucija pripažįsta, kad: a) ginčo objektas pagal šios šalies įstatymus negali būti arbitražo nagrinėjimo dalykas, arba b) to sprendimo pripažinimas ir vykdymas prieštarauja šios šalies viešajai tvarkai.

9. Pareiga įrodyti Niujorko konvencijos V straipsnio 1 dalyje nustatytų pagrindų, kuriais remiantis prašoma atsisakyti pripažinti ar leisti vykdyti arbitražo sprendimą, buvimą tenka asmeniui, prieš kurį nukreiptas arbitražo sprendimas (*Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2008 m. kovo 12 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-3-161/2008*), tačiau teismas, spręsdamas arbitražo sprendimo pripažinimo ir leidimo vykdyti klausimus, *ex officio* turi patikrinti Niujorko konvencijos V straipsnio 2 dalyje nustatytus pagrindus, kuriems esant gali būti atsisakoma pripažinti ir vykdyti arbitražo sprendimą, t. y. kiekvienu atveju, nepriklausomai nuo to, ar atsakovas (skolininkas) jais remiasi (*Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2011 m. liepos 8 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-3-323/2011, Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2017 m. birželio 15 d. nutartis, priimta civilinėje byloje Nr. 3K-3-267-611/2017*).

10. Nagrinėjamu atveju UAB „Rijatransa“, atstovaujama direktoriaus M. J., atsiliepimo negrindė nė vienu iš Niujorko konvencijos V straipsnyje įtvirtintų atsisakymo pripažinti ir leisti vykdyti užsienio arbitražo sprendimą pagrindų. Atsižvelgiant į tai ir vadovaujantis aukščiau nurodyta kasacinio teismo praktika dėl skirtingos Niujorko konvencijos V straipsnyje įtvirtintų atsisakymo pripažinti užsienio arbitražo teismo sprendimą pagrindų esmės ir patikrinimo tvarkos, teisėjų kolegija pasisako tik dėl Niujorko konvencijos V straipsnio 2 dalyje nustatytų atvejų – ginčo arbitruotinumo ir sprendimo prieštaravimo viešajai tvarkai.

11. Nagrinėjamu atveju nustatyta, kad UAB „LATAKKO“ į arbitražo teismą kreipėsi dėl skolos iš solidariai atsakingų asmenų (UAB „Rijatransa“ ir M. J.) priteisimo, remiantis pirkimo sutarties Nr. 1005-2015/VM, kurią UAB „Rijatransa“ vardu pasirašė direktorius M. J., pažeidimu ir laidavimo sutartimi Nr. 005-2015/VM, kuria M. J. įsipareigojo atsakyti kreditorei UAB „LATAKKO“ už UAB „Rijatransa“ įsipareigojimų pagal sutartis įvykdymą. Teisėjų kolegija konstatuoja, kad pagal Lietuvos Respublikos įstatymus skolos priteisimas, kylantis iš tokių šalis (privačius asmenis) siejančių teisinių santykių gali būti arbitražinio nagrinėjimo dalykas, t. y. šiuo atveju neegzistuoja Niujorko konvencijos V straipsnio 2 dalies a punkte įtvirtintas atsisakymo pripažinti užsienio arbitražo teismo sprendimą pagrindas (KAĮ 12 str.).

12. Teisėjų kolegija taip pat neturi pagrindo spręsti, kad Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismo 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimo pripažinimas ir leidimas vykdyti Lietuvos Respublikoje lemtų nesuderinamus su tarptautine viešąja tvarka teisinius padarinius, akivaizdžiai pažeistų fundamentalius ir aiškius sąžiningo proceso principus ar imperatyvias teisės normas, pagrindines moralės normas, sudarančias viešosios tvarkos turinį (žr. Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2004 m. lapkričio 17 d. nutartį civilinėje byloje Nr. 3K-3-612/2004; 2006 m. kovo 7 d. nutartį civilinėje byloje Nr. 3K-7-179/2006; Lietuvos Aukščiausiojo Teismo 2015 m. spalio 23 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-7-458-701/2015; Lietuvos Aukščiausiojo Teismo Civilinių bylų skyriaus 2017 m. birželio 15 d. nutartis civilinėje byloje Nr. 3K-3-267-611/2017, kt.). Pažymėtina, kad procesinės viešosios tvarkos pažeidimą galėtų lemti ir sąžiningo proceso principų pažeidimas, tačiau nagrinėjamu atveju suinteresuoti asmenys Niujorko konvencijos V straipsnio 1 dalies b punkte įtvirtinto atvejo neįrodinėjo (CPK 178 str.), o teisėjų kolegija nenustatė, kad suinteresuotiems asmenims būtų buvusi apribota galimybė savo teises ir teisėtus interesus ginti arbitražo teisme teikiant atsikirtimus į UAB „LATAKKO“ ieškinio reikalavimus ar dalyvauti ginčą nagrinėjant arbitraže. Tokia išvada darytina įvertinus arbitražo teismo sprendimo turinį (jame nurodyta, kad atsakovai pranešimus apie bylos nagrinėjimo laiką ir vietą gavo, tačiau į teismo posėdį neatvyko) bei pareiškėjos kartu su skundu pateiktus įrodymus, susijusius su dokumentų UAB „Rijatransa“ ir M. J. siuntimu. Atsižvelgiant į tai, konstatuotina neegzistuojant ir Niujorko konvencijos V straipsnio 2 dalies b

punkte įtvirtintam atsisakymo pripažinti ir leisti Lietuvos Respublikoje vykdyti užsienio arbitražo teismo sprendimą pagrindui (CPK 185 str.).

13. Teisėjų kolegija pažymi, kad nei atsiliepime nurodyta aplinkybė apie skolos sumokėjimą, nei išreikštas nesutikimas su delspinigiais nagrinėjamu atveju neturi įtakos sprendžiant pareiškėjos prašymo tenkinimo klausimą. Kaip minėta, arbitražo teismo sprendimo pripažinimo ir leidimo vykdyti procedūra neapima ginčo sprendimo iš esmės, nesuteikia teisės tirti ir vertinti arbitražo teismo nustatytų faktų, spręsti dėl atlikto įrodymų vertinimo teisėtumo, todėl suinteresuoto asmens prašymas panaikinti delspinigius negali būti tenkinamas, kaip nepatenkantis į Lietuvos apeliacinio teismo kompetencijos ribas bei Niujorko konvencijos V straipsnyje įtvirtintus atsisakymo pripažinti ir leisti vykdyti arbitražo sprendimą pagrindus. Savo ruožtu suinteresuoto asmens nurodomu ir prie atsiliepimo pridėtu išrašu iš banko sąskaitos grindžiamu atsiskaitymo su pareiškėja fakto klausimas bus išspręstas (galės būti sprendžiamas) vykdomojoje byloje, tuo atveju, jei pareiškėja, su šios nutarties pagrindu išduotu vykdomuoju raštu, kreipsis į antstolį.

14. Atsižvelgiant į nustatytas aplinkybes ir teisinius motyvus, taip pat suinteresuotiems asmenims neįrodinėjant Niujorko konvencijoje įtvirtintų pagrindų, kuriais remiantis atsisakoma pripažinti ir leisti vykdyti užsienio arbitražo sprendimą, teisėjų kolegija sprendžia esant pagrindui pareiškėjos prašymą tenkinti – pripažinti ir leisti Lietuvos Respublikoje vykdyti Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismo 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimą byloje Nr. 70/06-2018, kuriuo nuspręsta solidariai iš atsakovų UAB „Rijatransa“ ir M. J. ieškovei UAB „LATAKKO“ priteisti 1 695,12 Eur dydžio pagrindinę skolą, 1 425,04 Eur už termino praleidimą, 40 Eur dydžio sumą už skolos išieškojimą, 1 000 Eur dydžio išlaidas už teisines paslaugas, 496,41 Eur dydžio teismo išlaidas (bendra išieškoma suma – 4 656,57 Eur) (Niujorko konvencijos V str. 1, 2 d., CPK 185 str.).

15. Pareiškėja iš suinteresuotų asmenų prašo priteisti 208 Eur išlaidų, susijusių su procesinių dokumentų vertimu į valstybinę (lietuvių) kalbą. Kartu su prašymu pareiškėja pridėjo įrodymus, kurie, jos teigimu, patvirtina prašomų atlyginti išlaidų dydį ir faktą: 1) 2018-09-20 SIA „Kubera 8“ sąskaitą Nr. 141/09.18, kurioje nurodytas paslaugos pavadinimas – „vertimas iš rusų kalbos į lietuvių kalbą UAB „Rijatransa“ ir M. J. – dokumentai ir jų notarinis patvirtinimas“, suma – 198 Eur; 2) AB „Erudicija“ 2018-09-20 sąskaitą faktūrą VER Nr. 13-646, kurioje nurodytas paslaugos pavadinimas – „vertimas iš anglų k. į lietuvių k.“, suma – 10 Eur; 3) 2018-09-18 tarptautinį mokėjimo pavedimą Nr. 2502; 4) 2018-09-21 mokėjimo nurodymą Nr. 29873.

16. CPK 79 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta, kad bylinėjimosi išlaidas sudaro žyminis mokestis ir išlaidos, susijusios su bylos nagrinėjimu. Prie išlaidų, susijusių su bylos nagrinėjimu, be kita ko, priskiriamos kitos būtinos ir pagrįstos išlaidos (CPK 88 str. 1 d. 10 p.). CPK 113 straipsnio 3 dalyje esant įtvirtintam teismui teikiamų procesinių dokumentų ir jų priedų valstybine kalba reikalavimui, vertintina, kad pareiškėjos prašomos priteisti vertimo išlaidos patenka į bylinėjimosi išlaidų sampratą ir turi (gali) būti atlyginamos, tačiau tik tuo atveju, jei byloje yra pakankamai duomenų, patvirtinančių, kad tokios išlaidos buvo patirtos konkrečioje byloje. Nagrinėjamu atveju teisėjų kolegija, įvertinusi pareiškėjos pateiktų įrodymų turinį, sprendžia, kad 10 Eur išlaidos, sumokėtos UAB „Erudicija“ negali būti atlyginamos pareiškėjai, nes nei iš sąskaitos faktūros VER Nr. 13-646, nei iš mokėjimo nurodymo Nr. 29873 negalima daryti išvados, kad šios išlaidos patirtos būtent už į šią bylą pateiktų dokumentų vertimą į lietuvių kalbą (CPK 185 str.). Atsižvelgiant į tai, pareiškėjai iš suinteresuotų asmenų lygiomis dalimis priteistina 198 Eur suma (po 99 Eur) už dokumentų vertimą pagal sąskaitą Nr. 141/09.18 ir jos apmokėjimą patvirtinantį mokėjimo pavedimą Nr. 2502 (CPK 93 str., 88 str.).

Teisėjų kolegija, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso 290–291, 811[1] straipsniais, Lietuvos Respublikos komercinio arbitražo įstatymo 51 straipsniu,

n u t a r i a :

pripažinti ir leisti vykdyti Lietuvos Respublikoje Latvijos Respublikos Rygos trečiųjų (arbitražo) teismo 2018 m. rugpjūčio 24 d. sprendimą byloje Nr. 70/06-2018, kuriuo uždarajai akcinei bendrovei „LATAKKO“ (j. a. k. 302531472) solidariai iš uždarosios akcinės bendrovės „Rijatransa“ (j. a. k. 183248163) ir M. J. (a. k. (duomenys neskelbtini) nuspręsta išieškoti 1 695,12 Eur dydžio pagrindinę skolą, 1 425,04 Eur už termino praleidimą, 40 Eur dydžio sumą už skolos išieškojimą, 1 000 Eur dydžio išlaidas už teisines paslaugas, 496,41 Eur dydžio teismo išlaidas (bendra išieškoma suma – 4 656,57 Eur).

Uždarajai akcinei bendrovei „LATAKKO“ (j. a. k. 302531472) iš uždarosios akcinės bendrovės „Rijatransa“ (j. a. k. 183248163) ir M. J. (a. k. (duomenys neskelbtini) priteisti po 99 Eur bylinėjimosi išlaidų.

Nutarties kopijas išsiųsti šalims.

Ši nutartis įsiteisėja nuo jos priėmimo dienos ir per trisdešimt dienų nuo jos priėmimo dienos gali būti skundžiama kasaciniu skundu Lietuvos Aukščiausiajam Teismui.

Teisėjai Artūras Driukas

Danguolė Martinavičienė

Egidijus Žironas

Paminėta tekste:

- CPK
- CPK 810 str. Užsienio teismų (arbitražų) sprendimų pripažinimo sąlygos
- 3K-3-443/2008
- 3K-3-323/2011
- e3K-3-483-421/2015
- 3K-3-161/2008
- 3K-3-267-611/2017
- 3K-7-179/2006
- 3K-7-458-701/2015
- CPK 178 str. Įrodinėjimo pareiga
- CPK 185 str. Įrodymų įvertinimas
- CPK 79 str. Bylinėjimosi išlaidos
- CPK 88 str. Išlaidos, susijusios su bylos nagrinėjimu
- CPK 93 str. Bylinėjimosi išlaidų paskirstymas